

# AW!

## AUSTIN WEEK

14 - 20 SEPT / **ANGERS**  
FRANCE

LEVITATION • AUTOUR DE LEVITATION  
• ARTS GRAPHIQUES • CINEMA • TATOUAGE •  
MUSIQUE • GASTRONOMIE • RECHERCHE  
• RENCONTRES • TECH • YOGA •  
JEUNE PUBLIC

[austinweek.fr](http://austinweek.fr)

AUSTIN  
ANGERS  
CREATIVE

Crédit Mutuel

CCI MAINE-ET-LOIRE

Bon Béton  
L'association de l'artisan

université  
angers

angers Loire  
métropole  
communauté d'agglomération

Angers



### Austin Week, première !

Voilà 4 ans maintenant que la Ville d'Angers est jumelée avec Austin, la capitale du Texas. Les angevins qui s'y sont rendus y ont découvert une extraordinaire dynamique créative et économique autant qu'un cadre de vie et une « way of life » assez singulière.

En moins de 4 ans, de très nombreuses collaborations concrètes se sont déjà développées entre des entreprises et structures culturelles angevines avec leurs homologues texanes (Chabada et Radical production avec Levitation et Transmission Event, Premiers Plans et Austin Film Society,...).

A l'occasion du festival Levitation-France, (festival rock « importé » d'Austin), et bien au-delà de la musique, cette Austin Week s'adresse à tous les angevins. La présence sur notre territoire d'une quinzaine de talents d'Austin (chefs cuisiniers, tatoueurs, startup, musiciens, graphiste,...) accueillis par des acteurs angevins fortement engagés dans ce projet permettra de nombreuses rencontres et découvertes autour de propositions aussi riches qu'originales : musique, cinéma, gastronomie, nouvelles technologies seront mis en avant lors de ce tout nouveau rendez-vous entre les deux villes.

Cette collection d'évènements permettra aux angevins de faire concrètement connaissance avec Austin, cette capitale atypique et innovante d'un Texas de légende (mais pas que).

Une ville qui a su prouver sa performance économique tout en conservant son esprit cool, plus attirante désormais que la Californie paraît-il.

Par son essence même, et avec l'indispensable implication des acteurs angevins comme austinites, cette première AUSTIN WEEK à Angers est une vraie originalité qui devrait faire franchir encore une étape au jumelage entre les deux « sisters cities ».

Imaginée par Austin Angers Creative, cette première AUSTIN WEEK est portée et développée conjointement par l'association et la Ville d'Angers en partenariat avec de nombreux acteurs culturels et économiques du territoire.

*L'équipe d'Austin Angers Creative*



## PROGRAMMATION

Pendant une semaine, de nombreux acteurs culturels et économiques angevins participeront à cette première Austin Week. Ils ont invité des homologues austinites à représenter leur culture, leur savoir faire. Un jumelage direct et concret entre citoyens en somme.

Cette première AUSTIN WEEK s'appuie sur le Festival Levitation France et de tout ce qui se déroule autour, dans la même couleur artistique, et sous titré Autour de Levitation, - une dynamique déjà engagée ces 2 dernières années.

La nouveauté vient de l'élargissement à des formes d'expressions artistiques ou à la mise en avant de différents savoir faire sur le champ de l'économie culturelle et créative. En proposant aussi bien des rendez-vous professionnels ou très spécialisés que des rendez-vous « grand public », et sans oublier les enfants, cette première Austin Week ouvre grand la porte d'Austin aux Angevins.

## HEADLINE / TETE D'AFFICHE

**FESTIVAL LEVITATION FRANCE**  
Troisième édition du festival teinté de psychédélique importé d'Austin

**AUTOUR DE LEVITATION**  
Une programmation de concerts et d'expositions dans la ville, dans la même couleur artistique que Levitation

## ACTIONS AUSTIN WEEK

**ARTS GRAPHIQUES** | Sérigraphie • Exposition • Posters

**CINEMA** | Soirée Made in Austin • films cultes

**GASTRONOMIE** | Chefs • Dégustations • Food trucks • Formation

**JEUNE PUBLIC** | Ateliers Tech • Lectures • Rencontres famille

**MUSIQUE** | Musiciens d'Austin • Concerts • Journées Patrimoine

**RECHERCHE** | Conférences • Chercheurs

**RENCONTRES** | Lectures • Discussions • Happening

**TATOUAGE** | Tatouuses • Studio • Bar à tattoo

**TECH** | Accélérateur • French Tech Angers • Starts-Up

**YOGA** | Cours outdoor • Cours indoor • Cours familiaux



## FOCUS LIFESTYLE

La Austin Week, c'est l'opportunité de découvrir un autre mode de vie et pas n'importe lequel, le mode de vie gentiment excentrique de la capitale du Texas («Keep Austin Weird» est un des slogans d'Austin). Dans les rues de la ville, ne vous étonnez pas de croiser des personnes tatouées de la tête au pied pratiquant le yoga après avoir déjeuné dans un foodtruck coloré.

### Tatouage

Le Tatouage fait partie intégrante de la culture américaine, spécialement dans la ville d'Austin, on n'y compte plus les nombreux salons de tatouage. Mais plus que le nombre de salons, on trouve surtout beaucoup d'artistes tatoueurs avec des styles très marqués et une créativité reconnue.

### Yoga

Autre pratique largement et quotidiennement présente à Austin, le yoga est devenu inhérent au mode de vie des austinites. On trouve une multitude de cours différents selon le courant de yoga enseigné, en studio ou en plein air, gratuit, par don ou payant.

À Angers, le yoga est encore une pratique mineure bien qu'elle soit en constante croissance. Lors de la Austin Week un professeur de yoga initiera les angevins lors d'un cours ouvert à tous au Jardin du Musée des Beaux-Arts le samedi 19 et exceptionnellement, pour un cours de Sup yoga (yoga sur paddle) le dimanche 20 septembre au Lac de Maine.



## FOCUS TECH

### Angers, la révolution numérique

Le mercredi 16 septembre, les contenus de la Austin Week s'écrivent en numérique. Une journée dédiée au tout nouveau label French Tech décerné par François Hollande au mois de juin 2015.

La journée commencera par la visite de la toute nouvelle «Cité de l'objet connecté» à Angers. À l'issue d'un repas de travail avec les équipes de la French Tech Angers, des conférences, des rencontres et des «pitches» seront proposés aux professionnels du secteur.

### Don't fear the frontier

Sur le thème de l'export : les acteurs angevins de la Tech commencent à avoir une expérience de l'export après leur présence au dernier SXSW Interactive et French Tech Club (dont Austin Angers Créative était partenaire)

### Intervenants

1) Ali Syed, un des animateurs de Capital Factory, l'accélérateur de startups d'Austin (l'un des plus en vue des États-Unis)

Sa venue va être l'occasion de regarder de plus près ce qui a fait le succès de ce lieu unique à Austin, en plein cœur du Texas, loin de la Silicon Valley.

2) Liz Wiley, avocate et présidente du French American Business Council d'Austin (FABCA) pour exposer les opportunités d'export des entreprises angevines et françaises.

## FOCUS CINEMA

### SOIRÉE MADE IN AUSTIN : 2 films cultes !

lundi 14 septembre à 19h30 aux Cinémas Les 400 Coups

Soirée proposée par Les 400 Coups en partenariat avec Premiers Plans et Austin Film Society

Tarif spécial soirée : 9,40€ les 2 films sinon tarifs habituels

### SIN CITY

de Robert Rodriguez & Frank Miller

avec Bruce Willis, Mickey Rourke, Jessica Alba

USA - 2004 - 2h03 - version originale sous-titrée

Interdit aux moins 12 ans

### MASSACRE A LA TRONÇONNEUSE

de Tobe Hooper

avec Marilyn Burns, Allen Danziger, Teri McMinn

USA - 1974 - 1h23 - version originale sous-titrée



## FOCUS MUSIQUE

### Project ATX6, la scène musicale Austinite à Angers

En réunissant 6 artistes solos d'Austin pour le projet ATX6 (comme Austin, Texas 6), le réalisateur Chris Brecht s'est embarqué dans un projet tout à fait original. Son objectif, filmer des artistes d'Austin, en solo, mais ailleurs qu'à Austin, en les emmenant jouer dans des festivals à l'étranger. Après Toronto au Canada et Reeperbahn en Allemagne, Angers sera la 3ème destination de ce projet un peu fou.

Pour cette seconde année de son projet, le réalisateur a réuni un nouveau casting d'artistes folk, rock, country, donc assez éloignés de la couleur musicale de Levitation. Parmi eux, Elsa Cross, Gina Chavez, Jana Horn, Brian Kremer, Silas Lowe et Jonathan Terrell, un musicien que l'on connaît bien pour l'avoir fait jouer sur la scène d'Austin Angers Music lors du SXSW.



Project ATX6

*« C'est définitivement un privilège et un honneur pour le Projet ATX6 d'être invité à jouer à Angers. Le projet existe depuis l'année dernière et nous sommes reconnaissants d'avoir cette opportunité. Notre but est de permettre à des artistes d'Austin de se représenter sur des scènes internationales. C'est une opportunité que nous ne pouvions pas rater. »*  
Chris Brecht (Réalisateur)

### PROJECT ATX6 - 2015

Gina Chavez (latin/america)  
Jonathan Terrell (rock/country)  
Elsa Cross (america)  
Silas Lowe (bluegrass)  
Jana Horn (indie)  
Brian Kremer (crooner)

## FOCUS GASTRONOMIE

### Fooding in Austin

Entre Angers et Austin, s'il y a un terrain sur lequel la culture des deux villes se rejoint, c'est celui de la gastronomie comme on dit ici. Eux parlent plus de «Fooding», à l'image de l'incroyable Austin Food & Wine Festival. Les clichés sur la malbouffe à l'américaine sont sérieusement malmenés. Curieusement Austin semble avoir développé autant que nous la dynamique du «Go local», des circuits courts avec les producteurs locaux fournissant des produits frais. Et comme là-bas, on déjeune et dîne très souvent à l'extérieur, Austin déborde de restaurants très attirants où la qualité et l'originalité sont proposées en toute simplicité, et c'est là toute la différence. À Austin, les critiques culinaires comme les chefs ont souvent un look plus rock que les nôtres ! Les restaurants sont de plus en plus pointus, les menus brassent toutes les influences même si la cuisine française reste la plus attendue.

Depuis 2013, date à laquelle le premier chef angevin s'est déplacé à Austin, les relations n'ont cessé de se développer. Il faut dire que Chef Rémi, du restaurant Chez Rémi à Angers, fait partie de ces chefs qui ont grandi avec le rock angevin ; l'aventure Austin était donc faite pour lui et son équipe. Après avoir proposé des cocktails brunch à la française durant les SXSW 2013 et 2014, c'est carrément un restaurant éphémère «The French Bistro» qui, a été ouvert durant le SXSW 2015, mais avec pour l'occasion le renfort d'un autre chef angevin, l'étoilé Gérard Bossé, lui aussi, bien nourri au rock.

### Deux chefs d'Austin à Angers

- Lynzy Moran, excentrique et généreuse gérante de deux foodtrucks et finaliste du Top Chef Food Truck américain sera présente avec ses recettes à la frontière des cultures cajuns et texanes. On la retrouvera au restaurant Saignant, Bd Fach, pour une carte blanche et sur les stands de restauration du festival Levitation France, au Chabada.
- Il est 6h30 du matin, nous sommes en 2013 et Rémi Fournier arrive au restaurant Justine's pour préparer le buffet / brunch d'Austin Angers Creative. C'est Casey Wilcox, le chef du restaurant français le plus américain (et rock'n'roll) de tout Austin, qui ouvre la porte. De ce premier soutien naîtra une complicité entre les deux chefs qui se prolonge donc naturellement à Angers. Casey Wilcox sera durant une soirée derrière le piano du restaurant « Chez Rémi » pour une dégustation de ses recettes les plus marquantes du restaurant Justine's. Il animera aussi une master class pour des apprentis et on le retrouvera sur l'un des stands de restauration de Levitation-France.

### BISTRO LOIRE TEXAS

À l'occasion du festival Levitation France, un Bistro (sans t, comme là-bas) éphémère verra le jour ; de la rencontre entre un fleuve, ses vins, ses produits et ce Texas qui a vu grandir Lynzy et Casey.



## LUN. 14 SEPT

- Arrache-toi un œil - Exposition - Autour de Levitation  
09.00 - 18.00 | Fishbrain - 18 Rue d'Iéna, Angers
- Graff de style ausitinité - Arts graphique  
17h - 20h | Jardin du Musée des Beaux Arts, Angers
- Made in Austin - 2 films cultes - Cinéma  
20.00 - 00.00 | 400 Coups - 12 Rue Claveau, Angers

## MAR. 15 SEPT

- Repas américain - Gastronomie  
12.00 - 14.00 | Écoles municipales d'Angers
- Ouverture du Vaisseau Tomate - Gastronomie  
12.00 - 14.00 | Jardin du Musée des Beaux-Art
- Graff de style ausitinité - Arts graphique  
17h - 20h | Jardin du Musée des Beaux Arts, Angers  
Inauguration de la Austin Week
- « A Hundred Psych Posters » Vernissage - Arts Graphique  
18.00 - 20.00 | ESBA - 72 Rue Bressigny, Angers
- Cocktail d'inauguration - Bon Bétend Réceptions  
19.00 - 20.00 | ESBA - 72 Rue Bressigny, Angers
- Project ATX6 - Concert d'inauguration - Musique  
20.30 - 23.30 | Joker's Pub - 32 Rue Saint-Laud, Angers

## MER. 16 SEPT

- IOT City morning - It's a Tech Day  
10.00 - 12.00 | Cité de l'Objet Connecté, Angers
- Workshop Sérigraphie - Arts Graphiques  
10.00 - 18.00 | ESBA - 72 Rue Bressigny, Angers
- Devoxx4kids - It's a Tech Day  
14.00 - 17.00 | Espace Culturel de l'Université d'Angers,
- Tattoo Austin - Tatouage  
14.00 - 20.00 | Studio 54 - 8 rue des Lices, Angers
- Lecture anglophone autour d'Austin - 8/10 ans  
15.00 - 15.45 | Bibliothèque Anglophone - 60 Rue Boisnet
- Lecture anglophone autour d'Austin - 11/15 ans  
16.15 - 17.00 | Espace Culturel de l'Université d'Angers,
- Don't fear the frontiers ! International - Conférence -  
17.30 - 18.30 | Espace Culturel de l'université d'Angers
- Angers French Tech - It's a Tech Day  
19.15 - 19.45 | Espace Culturel de l'université d'Angers
- Afterwork - It's a Tech Day  
19.00 - 20.30 | Espace Culturel de l'Université d'Angers
- Chez Rémi invite Casey Wilcox - Gastronomie  
19.30 - 22.00 | Chez Rémi - 5 Rue des 2 Haies, Angers
- ATX6 en concert - It's a Tech Day  
20.30 - 23.30 | Espace Culturel de l'Université d'Angers

## JEU. 17 SEPT

- Angers musique & Austin music - Rencontres  
10.30 - 12.00 | Le Bar du Quai (au Quai, Cale de la Savatte)
- Workshop de Sérigraphie - Arts Graphiques  
10.00 - 18.00 | ESBA - 72 Rue Bressigny, Angers
- Workshop Austin, TX - Gastronomie  
14.00 - 19.00 | Restaurant d'application CCI Maine et Loire
- Les scènes d'Austin et Angers - Recherche  
17.00 - 18.30 | CCI Maine et Loire - 8 bvd du Roi René
- Temps Pro Austin Angers Creative - Rencontres  
18.00-19.30 | CCI Maine et Loire - 8 bvd du Roi René
- Diner Austin, TX - Gastronomie  
19.00 - 21.00 | Restaurant d'application CCI
- Saignant invite Lynzy Moran - Gastronomie  
19.00 - 22.00 | Saignant - 7Bis bvd du Maréchal Foch
- Nocturne de Tatouage - Tatouage  
19.00 - 22.00 | Studio 54 - 8 rue des Lices, Angers
- Autour de Levitation - Musique  
19.00 - 02.00 | Café-concerts d'Angers

## VEN. 18 SEPT

- Coffee House avec Chris Brecht - Rencontre  
9.00 - 11.00 | Bibliothèque Anglophone - 60 Rue Boisnet
- LEVITATION France - Musique  
18.00 - 02.00 | Le Chabada
- Bistro Loire Texas - Gastronomie  
18.00 - 02.00 | Le Chabada

## SAM. 19 SEPT

- Brunch AW ! - Gastronomie  
11.30 - 14.00 | Chez Rémi - 5 Rue des 2 Haies, Angers
- Cours de Yoga en plein air - Yoga  
14.30 - 15.15 | Jardin du Musée des Beaux-Arts, Angers
- Concert Quadrupède (Le Mans)  
15.00 | Fishbrain - 18 Rue d'Iéna, Angers
- Les Journées du Patrimoine rencontrent la Austin Week ! Project ATX6 en concert - Musique  
17.00 - 20.00 | Jardin du Musée des Beaux-Arts, Angers
- LEVITATION France - Musique  
17.00 - 02.00 | Le Chabada
- Bistro Loire Texas - Gastronomie  
17.00 - 02.00 | Le Chabada

## DIM. 20 SEPT

- Cours de Sup Yoga en plein air - Yoga  
11.00 - 12.00 | Lac de Maine, Angers
- Buvette en fanfare - jeune public  
14h - 17h | Buvette du lac de Maine
- Les Journées du Patrimoine rencontrent la Austin Week !  
17.00 - 20.00 | Jardin du Musée des Beaux-Arts, Angers



## ACTEURS ET PARTENAIRES ANGEVINS

Association des décideurs du numériques (ADN Ouest)  
Angers Loire Développement (ALDEV)  
Angers French Tech  
Association Angers Jumelages  
Angers Loire Métropole  
Bar du Quai (Café Concert)  
Bibliothèque Anglophone d'Angers  
Buvette du Lac de Maine  
Cité de l'objet connecté  
Chez Rémi (Restaurant)  
École Supérieure des Beaux-Arts - TALM  
Espace culturel de l'Université d'Angers  
Fishbrain (Atelier sérigraphique)  
Gérôme Guibert (Universitaire)  
Home Wax (Disquaire)  
Joker's Pub (Café concert)  
Journées du Patrimoine  
Les Boissons Rouges (Bar à vin)  
Le Cercle Rouge (Bar à vin)  
Le Chabada (Salle de concert)  
Les 400 coups (cinéma)  
Maine Labs (tech)  
Mission Ancre (Aldev)  
Pick#Eat (restaurant)  
Premiers Plans (festival)  
Radical Production (production de concert)  
Ruralfaune (Label discographique)  
Saignant (restaurant)  
Studio 100% yoga  
Studio 54 (Studio de tatouage)  
UL3SONS (organisation de concerts)  
Université d'Angers  
Vaisseau Tomato (restaurant associatif)  
Ville d'Angers  
YLLW (Agence culturelle)

## ACTEURS ET PARTENAIRES D'AUSTIN PRÉSENTS

Stay Gold (Café concert) - Samantha Phelps  
Bâton Créole (Food Truck) - Lynzy Moran  
Justine's Brasserie (restaurant) - Casey Wilcox  
Levitation Austin (festival) - Rob Fitzpatrick  
Cora Ortega (Tatoueuse)  
Annie Alonzi (Tatoueuse)  
French American Business Council of Austin (FABCA) - Liz Wiley  
Capital Factory (incubateur startups) - Ali Syed  
Project ATX6 (projet musique / cinéma) Chris Brecht - Elsa Cross - Gina Chavez - Jana Horn - Brian Kremer - Silas Lowe - Jonathan Terrell

## PARTENAIRES SPONSORS

Bon Bétend Réceptions  
CCI Maine et Loire (Formation Restauration)  
Cointreau,  
Crédit Mutuel Angers  
JA Gastronomie

AUSTINWEEK - DU 14 AU 20 SEPTEMBRE 2015  
AUSTINWEEK.FR  
CONTACT@AUSTINWEEK.FR

# AUTOUR DE LEVITATION

14 - 20 SEPTEMBRE 2015 - ANGERS - FRANCE

Pour la 3e année, des acteurs angevins se mobilisent pour proposer concerts et expositions dans la ville, avant et pendant le festival Levitation France. C'est Autour de Levitation, soit le prolongement de la ligne artistique et de la culture du festival Levitation. D'année en année, ce "off" officiel du festival prend de l'ampleur, signe d'un intérêt croissant pour l'évènement.

Cette année, en point remarquable, se tiendra l'exposition "A hundred psych posters" à L'ESBA -TALM, soit 100 posters sérigraphiés par nos amis de Levitation Austin. Une première en France qui fait suite à l'exposition des 100 pochettes de disques psychédéliques au Grand Théâtre d'Angers en 2013.

Toute l'équipe d'Austin Angers Créative tient ici à remercier l'engagement de tous les responsables de ces initiatives volontaristes qui participent à la dynamique du festival depuis 3 ans (et rejoints maintenant par les autres initiatives de la Austin Week).

## EXPOSITIONS

### "ARRACHE-TOI UN CŒIL"

• LUN 14 SEPT AU DIM 20 SEPT 2015 | ATELIER FISHBRAIN  
Fishbrain - 18 rue d'Iéna - Angers

### "A HUNDRED PSYCH POSTERS"

• MAR 15 SEPT AU VEN 25 SEPT | ECOLE SUPÉRIEURE DES  
BEAUX ARTS D'ANGERS  
ESBA - TALM - 72 rue de Bressigny - Angers



## CONCERTS

• MERCREDI 16 SEPT | 21H | JOKER'S PUB  
Bantam Lyons (rock psyché, Nantes) + Inigo Montoya (pop psyché, Paris)

• JEUDI 17 SEPT | 20H | LE HÉRON CARRÉ  
Al Lover (Psych, San Francisco)

• JEUDI 17 SEPT | 21H | JOKER'S PUB  
Reliefs (post rock, Montréal) + John Doe (shoegaze - post punk, Lille) + Eagles Gift (rock psyché, Angers)

• JEUDI 17 SEPT | 21H | BAR DU QUAI  
Black Dead Fish (ciné concert rock, Angers) + Spiel (rock, Nantes)

• VENDREDI 18 SEPT | 21H30 | T'ES ROCK COCO  
Juke (rock psyché 70's, Tours)

• SAMEDI 19 SEPT | 15H | HOME WAX  
High Sausages (rock, Angers)

• SAMEDI 19 SEPT | 15H | ATELIER FISHBRAIN  
Quadrupède (Noise pop, Le Mans)

• SAMEDI 19 SEPT | 21H30 | T'ES ROCK COCO  
Big Delta (blues rock, Toulouse)

• DIMANCHE 20 SEPT | 11H À 19H | T'ES ROCK COCO  
Vidre genier vinyl + Eddy Sco (Dj set psyché)

• DIMANCHE 20 SEPT | 15H | LE HÉRON CARRÉ  
La Garenne (mix et projections psyché, Angers)

• DIMANCHE 20 SEPT | 15H | LES BOISSONS ROUGES (Ségré)  
The Jabberwocky Band (psyché, Rouen) + Blondi's Salvation (psych, Nantes)

• DIMANCHE 20 SEPT | 18H30 | JOKER'S PUB  
Ajndriya (rock psyché, Angers) + Boca River (shoegaze - noisy pop, Rennes)